

Folha de Especificação de Segurança

SECÇÃO 1 IDENTIFICAÇÃO DA SUBSTÂNCIA/MISTURA E DA EMPRESA/PROJECTO

1.1 Identificador do produto

Perkins ELC (Extended Life Coolant) Premix 50/50 with Embitterment

Número do produto: 002881

1.2 Utilizações pertinentes identificadas da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas.

Utilizações Identificadas: Anticongelante/Refrigerante

1.3 Dados do fornecedor da folha de especificações de segurança

ARTECO N.V.

Technologiepark-Zwijnaarde 2

B-9052 Gent-Zwijnaarde

Tel: 32 (0) 9 293 7320

Belgium

e-mail : customerservice@arteco-coolants.eu

1.4 Número do telefone de emergência

Resposta a Emergência de Transporte

Europa: 0044/(0)18 65 407333

Emergência de Saúde

Europa: 0044/(0)18 65 407333

Centro de Controlo de Venenos: (Bélgica) 0032/(0)70 245 245

China (24h): +86 532 83889090

Informação do Produto

Informação Técnica: 0032/(0)9 293 7300

SECÇÃO 2 IDENTIFICAÇÃO DOS RISCOS

2.1 Classificação da substância ou da mistura

CLASSIFICAÇÃO CRE: Tóxico no órgão alvo (exposição repetitiva): Categoria 2, H373.

2.2 Elementos da etiqueta

Sob os critérios do Regulamento (CE) N.º 1272/2008 (CLP):



Palavra de sinal: atenção

Perigos para a Saúde: Pode afectar os órgãos (Rins) após exposição prolongada ou repetida (H373).

- contém: Etilenoglicol

DECLARAÇÕES DE PRECAUÇÃO:

Geral: Manter fora do alcance das crianças (P102). Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo (P101).

Prevenção: Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis (P260).

Resposta: EM CASO DE INGESTÃO: Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico (P301+P310).

Despejo: Eliminar o contedo / recipiente de acordo com a legislaçao local / regional / nacional / internacional aplicivel (P501).

2.3 Outros perigos

Este produto não é, nem contém, nenhuma substância que potencialmente seja persistente, bioacumulável e tóxica (PBT) ou muito persistente e muito bioacumulável (mPmB).

SECÇÃO 3 COMPOSIÇÃO/INFORMAÇÃO SOBRE OS INGREDIENTES

3.2 Misturas

Este material é uma mistura.

COMPONENTES	NÚMERO CAS	NÚMERO DA CE	NÚMERO DE REGISTO	CLASSIFICAÇÃO CRE	QUANTID ADE
Etilenoglicol	107-21-1	203-473-3	01-2119456816-28	Acute Tox. 4/H302; STOT RE 2/H373	34 - 80 % peso
2-Etilhexanoato de sodio	19766-89-3	243-283-8	Exempt	Repr. 2/H361D	0.1 - < 3 % peso

O texto integral de todas as declarações do CLP H é apresentado na Secção 16.

SECÇÃO 4 MEDIDAS DE PRIMEIROS SOCORROS

4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Olhos: Não é necessária nenhuma medida específica de primeiros socorros. Como precaução, remover lentes de contacto, se for o caso, e lavar os olhos com água.

Pele: Não é necessária nenhuma medida específica de primeiros socorros. Como precaução, remover a roupa e sapatos se contaminados. Para remover o material da pele, usar água e sabão. Descartar as roupas e sapatos contaminados ou lavá-los muito bem antes de voltar a usar.

Ingestão: Em caso de ingestão, obtenha assistência médica imediata. Não induzir o vômito. Nunca administrar nada por via oral a uma pessoa inconsciente.

Inalação: Não é necessária nenhuma medida específica de primeiros socorros. Em caso de exposição a níveis excessivos do material no ar, levar a pessoa exposta para o ar fresco. Obter assistência médica se houver tosse ou dificuldade respiratória.

4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

SINTOMAS IMEDIATOS E EFEITOS NA SAÚDE

Olhos: Não se prevê irritação prolongada ou significativa dos olhos.

Pele: Não se prevê que o contacto com a pele seja nocivo.

Ingestão: Pode ser nocivo se for ingerido.

Inalação: Não é considerado nocivo se inalado. Respirar este material em concentrações acima dos limites de exposição recomendados, pode afectar o sistema nervoso central. Os efeitos no sistema nervoso central podem incluir dores de cabeça, tonturas, náusea, vômitos, fraqueza, perda de coordenação, visão turva, sonolência, confusão ou desorientação. Em exposições extremas, os efeitos no sistema nervoso central podem incluir depressão respiratória, tremores ou convulsões, desmaio, coma ou morte.

EFEITOS RETARDADOS OU OUTROS SINTOMAS E EFEITOS NA SAÚDE: Contém materiais que podem causar danos no(s) seguinte(s) órgão(s) após uma inalação repetida a concentrações acima do limite de exposição recomendado: Rim

4.3 Indicações sobre quaisquer cuidados médicos imediatos e tratamentos especiais necessários

Não aplicável.

SECÇÃO 5 MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIOS

5.1 Meio para extinção

Utilizar água pulverizada, espuma, pó químico ou dióxido de carbono (CO₂) para extinguir as chamas. Pó químico, CO₂, espuma AFFF ou espuma resistente a álcool.

5.2 Perigos especiais devido à substância ou à mistura

Produtos de Combustão: Altamente dependente das condições de combustão. Quando este material entrar em combustão libertará na atmosfera uma mistura complexa de sólidos líquidos e gases, incluindo monóxido de carbono, dióxido de carbono e compostos orgânicos não identificados. A combustão pode produzir óxidos de: Sódio .

5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Este material arde, embora não seja de fácil ignição. Ver a Secção 7 sobre a forma correcta de manusear e armazenar. Para incêndios que envolvam este material, não entrar em nenhum espaço ou recinto fechado ou confinado sem o equipamento de protecção correcto, incluindo equipamento de respiração autónoma.

SECÇÃO 6 MEDIDAS DE CONTROLE DE FUGA ACIDENTAL

6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Eliminar todas as fontes de ignição próximas de material derramado. Consultar as Secções 5 e 8 para mais informações.

6.2 Precauções ambientais

Eliminar a fonte da fuga, se isso puder ser feito sem risco. Conter a fuga para impedir mais contaminação do solo, da água de superfície ou subterrânea.

6.3 Métodos e materiais para a contenção e limpeza

Limpe qualquer derrame o mais depressa possível, tendo em conta as precauções em Controlos de Exposição/Protecção Pessoal. Utilize técnicas apropriadas como a aplicação de materiais solventes incombustíveis ou bombeamento. Quando apropriado e exequível, retire o solo contaminado e elimine-o de forma consistente com os requisitos aplicáveis. Coloque outros materiais contaminados em recipientes descartáveis e elimine-os de forma consistente com os requisitos aplicáveis. Comunicar derrames às autoridades locais conforme adequado ou exigido.

6.4 Consultar outras secções

Consulte as secções 8 e 13.

SECÇÃO 7 MANUSEAMENTO E ARMAZENAMENTO

7.1 Cuidados para um manuseamento em segurança

Informações Gerais sobre Manuseamento: Evitar a contaminação do solo ou descarga deste material em esgotos, sistemas de drenagem e extensões de água.

Medidas de Precaução: Evitar o contacto com os olhos, a pele ou as roupas. Não provar nem ingerir. Não respirar os vapores ou gases. Lavar-se minuciosamente, após manusear. Manter fora do alcance das crianças.

Avisos sobre recipientes: O recipiente não foi fabricado para suportar pressão. Não usar pressão para esvaziar o recipiente, pois pode rebentar. Os recipientes vazios retêm resíduos dos produtos (sólidos, líquidos e/ou vapores) e podem ser perigosos. Esses recipientes não devem ser pressurizados, cortados, soldados a eléctrodo ou maçarico, perfurados ou triturados, nem devem ser expostos a calor, chama, faíscas ou electricidade estática, ou outras fontes de ignição. Esses recipientes podem explodir e provocar ferimentos ou morte. Os recipientes vazios devem ser totalmente despejados, fechados correctamente e imediatamente devolvidos a uma reconcondicionadora de tambores, ou descartados da forma adequada.

7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Não Aplicável

7.3 Aplicações finais específicas: Anticongelante/Refrigerante

SECÇÃO 8 CONTROLOS DE EXPOSIÇÃO/PROTECÇÃO INDIVIDUAL

CONSIDERAÇÕES GERAIS:

Ao projectar os equipamentos de medição e controlo e na selecção do equipamento de protecção individual devem-se considerar os perigos potenciais deste material (ver a Secção 2), os limites de exposição aplicáveis, as actividades do cargo e outras substâncias no local de trabalho. Se os equipamentos de medição e controlo ou as práticas de trabalho não forem as adequadas para impedir a exposição a níveis nocivos deste material, recomenda-se o uso do equipamento de protecção individual listado a seguir. O utilizador deve ler e entender todas as instruções e limitações fornecidas com o equipamento, já que normalmente a protecção é fornecida por um tempo limitado ou em circunstâncias específicas. Consultar as normas CEN apropriadas.

8.1 Parâmetros de controlo

Limites de Exposição Ocupacional:

Componente	País/ Agência	TWA	STEL	Teto	Anotaçã o
Etilenoglicol	Indicativo - UE	52 mg/m3	104 mg/m3	--	Pele
Etilenoglicol	Portugal	52 mg/m3	104 mg/m3	--	Pele

Consultar as autoridades locais para obter os valores apropriados.

8.2 Controlos de exposição

CONTROLOS DE ENGENHARIA:

Usar câmaras de processamento, exaustão local ou outros processos mecânicos para manter os níveis do material na atmosfera abaixo dos limites de exposição recomendados. Usar em área bem ventilada.

EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL

Protecção dos Olhos/Rosto: Normalmente, não é necessária protecção especial para os olhos. Quando houver risco de salpicos, deve usar óculos com laterais de protecção, como medida de segurança.

Protecção da Pele: Normalmente, não é necessária roupa de protecção especial. Quando existir possibilidade de salpico, escolher roupas de protecção de acordo com as operações a serem efectuadas, os requisitos físicos e outras substâncias presentes no local de trabalho. Os materiais recomendados para luvas de protecção incluem: Borracha natural, Neoprene, Borracha Nitrílica, Cloreto de polivinil (PVC ou vinil).

Protecção Respiratória: Determinar se as concentrações na atmosfera são inferiores aos limites de exposição ocupacional recomendados. Se estiverem acima dos limites, usar um respirador aprovado, que proteja de forma adequada contra este material, como: Filtro de ar para vapores orgânicos, pó e névoas. Usar um respirador autónomo de pressão positiva em circunstâncias nas quais os respiradores purificadores de ar não forneçam protecção adequada.

CONTROLOS DE EXPOSIÇÃO AMBIENTAL:

Consulte a legislação de protecção ambiental Comunitária ou o Anexo, conforme aplicável.

SECÇÃO 9 PROPRIEDADES FÍSICAS E QUÍMICAS

Atenção: os dados abaixo são típicos, e não constituem uma especificação.

9.1 Informação sobre as propriedades físicas e químicas básicas

Aparência

Cor: Vermelho

Estado físico: Líquido

Cheiro/odor: Ténue ou leve

Limite do odor: Não existem dados disponíveis

pH: 8.25 - 8.6

Ponto de fusão: Não Aplicável

Ponto de congelação: -36°C (-32.8°F) (Máx.)

Ponto de ebulição inicial: 109°C (228.2°F) (estimado)

Ponto de ignição: Não Aplicável

Taxa de evaporação: Não existem dados disponíveis

Inflamabilidade (sólido, gás): Não existem dados disponíveis

Limites de inflamabilidade (explosivo) (% por volume no ar):

Inferior: Não existem dados disponíveis Superior: Não existem dados disponíveis

Pressão do vapor: Não existem dados disponíveis

Densidade do vapor (Ar = 1): >1 (Típico)

Densidade Relativa: 1 (estimado) @ 15°C (59°F)

Densidade: 1.075 kg/l @ 15°C (59°F) (Máx.)
Solubilidade: Solúvel em água.
Coefficiente de partição: n-octanol/água: Não existem dados disponíveis
Temperatura de ignição automática: Não existem dados disponíveis
Temperatura de decomposição: Não existem dados disponíveis
Viscosidade: Não existem dados disponíveis
Propriedades explosivas: Não existem dados disponíveis
Propriedades oxidantes: Não existem dados disponíveis

9.2 Outras Informações: Não existem dados disponíveis

SECÇÃO 10 ESTABILIDADE E REACTIVIDADE

10.1 Reactividade: Pode reagir com ácidos fortes ou com agentes oxidantes fortes, tais como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

10.2 Estabilidade Química: Este material é considerado estável em ambiente normal e em condições previstas de temperatura e pressão durante a armazenagem e o manuseamento.

10.3 Possibilidade de reacções perigosas: Não ocorrerá uma polimerização perigosa.

10.4 Condições a Evitar: Não aplicável

10.5 Materiais incompatíveis a evitar: Não aplicável

10.6 Produtos de decomposição perigosa: Aldeídos (Temperaturas elevadas), Cetonas (Temperaturas elevadas)

SECÇÃO 11 INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA

11.1 Informação sobre os efeitos toxicológicos

Danos/Irritação grave dos olhos: O risco de irritação dos olhos é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Corrosão/Irritação da Pele: O risco de irritação cutânea é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Sensibilização da Pele: O risco de sensibilização cutânea é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Toxicidade Dermatológica Severa: O risco de toxicidade dérmica aguda é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Toxicidade Oral Aguda: O risco de toxicidade oral aguda é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Estimativa de toxicidade aguda (Oral): 3278 mg/kg

Toxicidade Respiratória Aguda: O risco de toxicidade aguda por inalação é baseado na avaliação dos dados referentes a componentes de produtos.

Mutagénese das células germinativas: A avaliação do risco baseia-se na avaliação de dados referentes aos componentes ou de um material semelhante.

Carcinogenicidade: A avaliação do risco baseia-se na avaliação de dados referentes aos componentes ou de um material semelhante.

Toxicidade reprodutiva: A avaliação do risco baseia-se na avaliação de dados referentes aos componentes ou de um material semelhante.

Toxicidade em Órgãos Alvo Específicos - Exposição Única: A avaliação do risco baseia-se na avaliação de dados referentes aos componentes ou de um material semelhante.

Toxicidade em Órgãos Alvo Específicos - Exposição Repetida: A avaliação do risco baseia-se na avaliação de dados referentes aos componentes ou de um material semelhante.

Toxicidade aspiração: Não existem dados disponíveis

INFORMAÇÃO ADICIONAL TOXICOLÓGICA:

Este produto contém etileno glicol (EG). A toxicidade do etileno glicol por inalação ou contacto com a pele é considerada muito baixa, à temperatura ambiente. A dose letal oral estimada para adultos é de cerca de 100 cc (3,3 onças). O etileno glicol oxida-se formando ácido oxálico, que deposita cristais de oxalato de cálcio, principalmente no cérebro e nos rins. Os sinais e sintomas precoces de envenenamento por EG podem ser parecidos com o de intoxicação alcoólica. Subsequentemente, a vítima pode apresentar sintomas como náuseas, vômitos, fraqueza, dores abdominais e musculares, dificuldade respiratória e diminuição na descarga da urina. Segundo os relatos, os vapores formados pelo EG, quando aquecido acima do ponto de ebulição da água, causam perda dos sentidos, aumento no número de linfócitos e movimento rápido e abrupto dos olhos em indivíduos submetidos a exposição crónica. Quando o EG foi administrado, por via oral, a ratazanas e ratas grávidas, houve aumento no número de mortes dos fetos e nos defeitos congénitos. Alguns desses efeitos ocorreram em doses que não tiveram efeitos tóxicos nas mães. Não temos conhecimento de nenhum relato de que o EG cause toxicidade reprodutiva em seres humanos. O ácido 2-etilhexanóico (2-EXA) causou um aumento no tamanho do fígado e nos níveis de enzimas, quando administrado de forma repetitiva na dieta de ratazanas. Quando administrado a ratas grávidas por via oral, através de alimentação por sonda gástrica ou na água bebida, o 2-EXA causou teratogenicidade (defeitos congénitos) e atraso no desenvolvimento pós-natal das crias. Além disso, o 2-EXA afectou negativamente a fertilidade de ratazanas fêmeas. Foram observados defeitos congénitos nas crias de ratos que receberam 2-etilhexanoato de sódio via injeção intraperitoneal durante a gravidez.

SECÇÃO 12 INFORMAÇÃO ECOLÓGICA

12.1 Toxicidade

Este material não é considerado nocivo para organismos aquáticos. Este produto não foi testado. A declaração foi derivada das propriedades dos componentes individuais.

12.2 Persistência e degradabilidade

Este material é considerado material de bio degradação imediata. Este produto não foi testado. A declaração foi derivada das propriedades dos componentes individuais.

12.3 Potencial de bioacumulação

Fator Do Bioconcentration: Não existem dados disponíveis

Octana / Água Partição Coeficiente: Não existem dados disponíveis

12.4 Mobilidade no solo

Não existem dados disponíveis.

12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

Este produto não é, nem contém, nenhuma substância que potencialmente seja persistente, bioacumulável e tóxica (PBT) ou muito persistente e muito bioacumulável (mPmB).

12.6 Outros efeitos adversos

Não foram identificados outros efeitos adversos.

SECÇÃO 13 CONSIDERAÇÕES PARA DESPEJO

13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Usar o material para o fim a que se destina ou reciclar, se possível. Em caso de necessidade de descarte, este material pode enquadrar-se nos critérios de resíduos perigosos, de acordo com os regulamentos internacionais, nacionais ou locais. De acordo com o Catálogo Europeu de Resíduos (E.W.C.), a codificação é a seguinte: 16 01 14

SECÇÃO 14 INFORMAÇÃO DE TRANSPORTE

A descrição apresentada pode não se aplicar a todas as condições de transporte. Consultar os regulamentos, referentes a Mercadorias Perigosas, sobre outros requisitos de descrição (ex. nome técnico) e requisitos específicos de transporte relacionados com o formato ou a quantidade.

ADR/RID

NÃO REGULAMENTADO COMO MERCADORIA PERIGOSA PARA TRANSPORTE

14.1 Número ONU: Não aplicável

14.2 Designação oficial de transporte da ONU: Não aplicável

14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte: Não aplicável

14.4 Grupo de embalagem: Não aplicável

14.5 Perigos para o ambiente: Não aplicável

14.6 Precauções especiais para o utilizador: Não aplicável

ICAO

NÃO REGULAMENTADO COMO MERCADORIA PERIGOSA PARA TRANSPORTE

14.1 Número ONU: Não aplicável

14.2 Designação oficial de transporte da ONU: Não aplicável

14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte: Não aplicável

14.4 Grupo de embalagem: Não aplicável

14.5 Perigos para o ambiente: Não aplicável

14.6 Precauções especiais para o utilizador: Não aplicável

IMO

NÃO REGULAMENTADO COMO MERCADORIA PERIGOSA PARA TRANSPORTE

14.1 Número ONU: Não aplicável

14.2 Designação oficial de transporte da ONU: Não aplicável

14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte: Não aplicável

14.4 Grupo de embalagem: Não aplicável

14.5 Perigos para o ambiente: Não aplicável

14.6 Precauções especiais para o utilizador: Não aplicável

14.7 Transporte a granel de acordo com o Anexo II do MARPOL 73/78 e do código IBC: Não aplicável

SECÇÃO 15 INFORMAÇÃO REGULAMENTAR

15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

LISTAS DE REGULAMENTOS PESQUISADAS:

- 01=Directiva UE 76/769/EEC: Restrições na comercialização e uso de determinadas substâncias perigosas.
- 02=Directiva da UE 90/394/EEC: Produtos cancerígenos no trabalho.
- 03=Directiva da UE 92/85/EEC: Trabalhadoras grávidas ou a amamentar.
- 04=Directiva da UE 96/82/EC (Seveso II): Artigo 9.
- 05=Directiva da UE 96/82/EC (Seveso II): Artigos 6 e 7.
- 06=Directiva da UE 98/24/EC: Agentes químicos no trabalho.
- 07=Directiva da UE 2004/37/CE: Sobre a protecção dos trabalhadores.
- 08=Regulamento da UE CE N.º 689/2008: Anexo 1, Parte 1.
- 09=Regulamento da UE CE N.º 689/2008: Anexo 1, Parte 2.
- 10=Regulamento da UE CE N.º 689/2008: Anexo 1, Parte 3.
- 11=Regulamento da UE CE N.º 850/2004: Proibição e restrição de poluentes orgânicos persistentes (POPs).
- 12=REACH da UE, Anexo XVII: Restrições ao fabrico, colocação no mercado e utilização de certas substâncias, preparações e artigos perigosos.
- 13=REACH da UE, Anexo XIV: Lista de substâncias que suscitam elevada preocupação candidata ao regime de autorização (SVHC).

Os seguintes componentes deste material são encontrados nas relações regulamentares indicadas.

Etilenoglicol

06

INVENTÁRIOS DE PRODUTOS QUÍMICOS:

Todos os componentes estão de acordo com os seguintes requisitos do inventário químico: AICS (Austrália), DSL (Canadá), EINECS (União Europeia), ENCS (Japão), IECSC (China), KECI (Coreia), PICCS (Filipinas), TSCA (Estados Unidos).

15.2 Avaliação da segurança química

Sem avaliação de segurança química.

SECÇÃO 16 OUTRAS INFORMAÇÕES

DECLARAÇÃO DE REVISÃO: Esta revisão actualiza as seguintes secções desta Folha de Especificações de Segurança dos Materiais: 1-16

Data de Revisão: ABRIL 23, 2015

Texto completo das advertências de perigo de acordo com o Regulamento CRE:

H302; Nocivo por ingestão.

H361d; Suspeito de afectar o nascituro.

H373; Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

ABREVIATURAS QUE PODEM TER SIDO UTILIZADAS NESTE DOCUMENTO:

TLV (Valor Limite de Entrada) - Valor Limite de Entrada	TWA - Média de Tempo Pesado
STEL - Limite de Exposição de Curto Prazo	PEL (Limite Admissível de Exposição) - Limite Admissível de Exposição

CVX - Chevron	CAS (Serviço de Químico Abstracto) - Número do Serviço de Químico Abstracto
NQ - Não Quantificável	

Elaborado de acordo com os critérios de Regulamento da UE 1907/2006 pela Chevron Energy Technology Company, 100 Chevron Way, Richmond, California 94802.

As informações acima são baseadas nos dados de que dispomos, considerados correctos na presente data. Como estas informações podem ser aplicadas em condições fora do nosso controle e com as quais podemos não estar familiarizados, e como podem surgir novos dados após esta data, os quais podem sugerir modificações à informação, não assumimos nenhuma responsabilidade pelos resultados do seu uso. Estas informações são fornecidas na condição de que a pessoa que as recebe deve determinar a adequação do material ao uso específico a que se destina.

Não Anexo